

ДОГОВІР
про надання послуг
№ 342

м. Чернівці

21 12 2023 року

Головне управління Державної служби України з надзвичайних ситуацій у Чернівецькій області, код ЄДРПОУ – 38595868, (далі за текстом – **Замовник**) в особі першого заступника Ігоря Івановича Іванова, що діє на підставі Положення, з однієї сторони та ФОП Грушко Олексій Олександрович (далі за текстом – **Виконавець**) з другої сторони, а при спільному вживанні далі за текстом – **Сторони**, уклали цей Договір про надання послуг (далі за текстом – Договір) про наступне:

I. Предмет Договору

1.1. Виконавець зобов'язується надати Замовнику послуги зі здійснення перекладу документації в рамках реалізації міжнародного проекту «Підвищення рівня безпеки населення у транскордонному регіоні шляхом посилення спільних заходів з навчання та співробітництва у сфері управління надзвичайними ситуаціями - BRIDGE», а Замовник у свою чергу зобов'язується прийняти дану послугу за Актом приймання-передачі наданих послуг та оплатити її повну вартість.

Код DR 021:2015:79530000-8

1.2. Фінансування закупівлі здійснюється за рахунок коштів грантового проекту «Підвищення рівня безпеки населення у транскордонному регіоні шляхом посилення спільних заходів з навчання та співробітництва у сфері управління надзвичайними ситуаціями BRIDGE». Рамкова угода між Урядом України і Комісією Європейських співтовариств (Закон України від 03.09.2008 №360-IV). Угода про фінансування СО ІПС «Румунія-Україна 2014-2020» між Урядом України та Європейським Союзом, представленим Європейською Комісією. Предмет договору не є об'єктом оподаткування.

II. Ціна Договору та порядок здійснення оплати

2.1. Ціна Договору складає **15 000,00 грн. (п'ятнадцять тисяч гривень, нуль копійок)** без ПДВ.

2.2. Розрахунки за Договором проводяться після підписання Акту приймання-передачі наданої послуги шляхом безготівкового переказу коштів на поточний рахунок Виконавця протягом бюджетного періоду у розмірі 100% ціни Договору.

2.3. Оплата проводиться в національній валюті України - гривні.

III. Зобов'язання сторін та умови платежу

3.1. Виконавець зобов'язується:

3.1.1. За завданням Замовника особисто надати останньому вищезазначені послуги.

3.1.2. Забезпечити якість наданих послуг.

3.2. Замовник зобов'язується:

3.2.1. Оплатити в безготівковому порядку вартість наданих послуг в сумі, що зазначена у акті приймання-передачі наданих послуг, шляхом перерахування коштів на розрахунковий рахунок Виконавця.

3.2.2. За необхідності надати Виконавцю інформацію, що стосується замовлених послуг.

3.3. Сторони взаємно погоджують обробку та використання особистих персональних даних відповідно до Закону України, Про захист персональних даних".

IV. Порядок приймання-передачі послуг

4.1. Передача послуг Виконавцем та приймання їх результатів Замовником оформляється Актом приймання-передачі наданих послуг, який підписується повноважними представниками Сторін протягом 3 (трьох) робочих днів після фактичного надання послуг.

V. Відповідальність сторін

5.1. У разі невиконання, або несвоєчасного виконання зобов'язань Виконавець сплачує Замовнику штрафні санкції у розмірах, передбачених ч.2 ст.231 Господарського Кодексу України. При здійсненні попередньої оплати Виконавець, крім сплати зазначених штрафних санкцій, повертає Замовнику проплачені кошти з урахуванням індексу інфляції.

5.2. В разі надання неякісної послуги Виконавець зобов'язується усунути недоліки за власний рахунок на умовах, визначених Законом України „Про захист прав споживачів”.

VI. Форс-мажорні обставини

6.1. Сторона на термін форс-мажорних обставин звільняється від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за цим Договором, якщо таке невиконання викликане обставинами нездоланної сили, а саме: стихійним лихом, нещасним випадком, військовими діями чи введенням надзвичайного стану.

6.2. Наявність таких обставин повинна бути підтверджена належними документами.

VII. Порядок вирішення спорів

7.1. Усі суперечні питання, що виникають у зв'язку із виконанням цього Договору, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами.

7.2. У випадку, якщо Сторони не можуть дійти згоди, спірні питання вирішуються у господарському суді в установленому законодавством порядку.

VIII. Строк дії Договору

8.1. Цей Договір набуває чинності з моменту його підписання Сторонами і діє до 31 грудня 2023 року, а у випадках недовиконання Сторонами взятих на себе зобов'язань термін дії Договору продовжується до моменту повного їх виконання.

8.2. Кожна із сторін має право розірвати Договір, попередивши про це іншу сторону у письмовій формі за два дні до його розірвання.

IX. Прикінцеві положення

9.1. Цей договір складено українською мовою та підписано у двох оригінальних примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для сторони.

9.2. Внесення змін та доповнень до Договору відбувається тільки за письмовою згодою обох Сторін.

10. Юридичні адреси, платіжні реквізити та підписи сторін

Замовник

Виконавець

Головне управління ДСНС України
у Чернівецькій області

м. Чернівці, вул. Скальда, 1 А

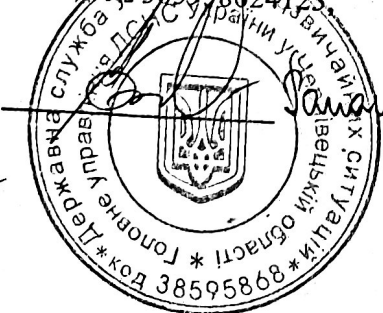
Код 38595868,

Р/р 158204720343191002300085696

в ДКСУ м. Київ

МФО 820172, СВ 200129311

Ін. под. № 885958624123



ФОП Грушко Олексій Олександрович
код ЄДРПОУ – 2975606954

Адреса: Україна, 58000, Чернівецька обл.,

м. Чернівці, вул. Поповича Омеляна, 15/9

IBAN UA423563340000026009500356446

у ЧФ АТ «Ощадбанк»

050-338-35-93

oleksiy.hrushko@gmail.com

